Ίωάννου Γ

- \circ πρεσβύτερος Γαϊ φ^1 τ $\tilde{\varphi}$ ἀγαπητ $\tilde{\varphi}$, $\tilde{\vartheta}$ ν ἐγ $\tilde{\omega}$ ἀγαπ $\tilde{\omega}$ ἐν ἀληθεί $\tilde{\varphi}$.
- Αγαπητέ, περὶ πάντων εὔχομαί² σε εὐοδοῦσθαι³ καὶ ὑγιαίνειν,⁴ 2 καθὼς εὐοδοῦταί³ σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ λίαν,⁵ ἐρχομένων 3 ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῆ ἀληθεία, καθὼς σὰ ἐν ἀληθεία περιπατεῖς. Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα 4 ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν ἀληθεία περιπατοῦντα.
- Άγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ εἰς 5 τοὺς ξένους, οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας: 6 οῦς καλῶς ποιήσεις προπέμψας ἀξίως τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ 7 ὀνόματος ἐξῆλθον μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς 8 οὖν ὀφείλομεν ἀπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.
- "Έγραψα τῆ ἐκκλησία: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων 14 αὐτῶν Δ ιοτρεφὴς 15 9 οὐκ ἐπιδέχεται 16 ἡμᾶς. Δ ιὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω 17 αὐτοῦ 10

https://biblicaltext.com 1

¹ Γάϊος, ου, ὁ, Gaius. ² εὕχομαι, pray, wish. ³ εὐοδόω, cause to prosper. ⁴ ὑγιαίνω, be in good health, am well. ⁵ λίαν, greatly, very. ⁶ ἐργάζομαι, work, word. ⁻ ξένος, strange, stranger. ⁵ καλῶς, rightly, well. ⁵ προπέμπω, send before, send forth. ¹¹ ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. ¹¹ ὀφείλω, owe, ought. ¹² ἀπολαμβάνω, receive from, get back. ¹³ συνεργός, οῦ, ὁ, fellow worker. ¹⁴ φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. ¹⁵ Διοτρέφης, ους, ὁ, Diotrephes. ¹⁶ ἐπιδέχομαι, receive, accept. ¹⁻ ὑπομιμνήσκω, remind, remember.

Τωάννου Γ 1:11 Byzantine NT

τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν¹ ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος² ἐπὶ τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται³ τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς βουλομένους⁴ κωλύει,⁵ καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει. 11 ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ⁶ τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν⁻ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν: ὁ κακοποιῶν⁵ οὐχ ἑώρακεν τὸν θεόν. 12 Δ ημητρίῳ² μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἴδατε ὅτι ἡ μαρτυρία¹⁰ ἡμῶν ἀληθής¹¹ ἐστιν.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος¹² καὶ καλάμου¹³ 13 σοι γράψαι: ἐλπίζω¹⁴ δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα 14 λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. Ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι.¹⁵ Ἀσπάζου τοὺς φίλους¹⁵ κατ' ὄνομα.

2 https://biblicaltext.com

¹ φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. ² ἀρκέω, assist, suffice. ³ ἐπιδέχομαι, receive, accept. ⁴ βούλομαι, wish, will. ⁵ κωλύω, forbid, hinder. ⁶ μιμέομαι, imitate, emulate. ⁷ ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. ⁸ κακοποιέω, do evil, harm. ⁹ Δημήτριος, ου, ό, Demetrius. ¹⁰ μαρτυρία, ας, ἡ, testimony, witness. ¹¹ ἀληθής, true, unconcealed. ¹² μέλαν, ink. ¹³ κάλαμος, ου, ό, reed, reed-pen. ¹⁴ ἐλπίζω, hope, hope for. ¹⁵ φίλος, ου, ό, loving, friend.